

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỆP-VĂN-KÝTòa-báo:
Ghé đường Filippini và Espagne
GIÁ THẤP NỐI: 324Chủ-báu:
NGUYỄN-VĂN-BADEPOT LEGAL
INDOCHINE
N°11120

Văn-dé thương-khẩu

XÀ-LANG VÀ GHE CHÀI

Tưởng sẽ cảng còn nhỏ trong
lùa chuyện Caudiller dương lâm
cho dù - lùa Annam rộn rực
lên, thì với phu tu bốn đã dồn
rắn rắng; ai ra phán không vụ
độc-quyền thương khâu là cát
muốn bão-thả quyền - lợi cho
khách-trú ở đây, chờ chằng cát
đều chỉ là mè gọi là giao gút
lợi quyền cho Anam.

Nay tôi chằng cần chí bàn với
và cái lý sao mà chúng tôi lại
như là trùm rắng
không, không phải là quyền
của khách trú mà cái độc quyền
thương khâu; thật là một vấn đề
chết sống của dân Nam-kỳ là
dân sài chuyen-vé lúa gạo, nhò
lúa gạo mà sống.

Hôm nay tôi chỉ nói cái lời là
của vẫn dâng thương khâu mà
thôi.

Trong tờ phu bẩm ông Darles
dã nói rằng làm sao mà
tránh cho khỏi sự cạnh tranh
với ghe chài.

Vậy mà tôi lấy
lập sao ông Darles đối với
sự lời là của thương khâu lại có
một cái lục quao như thế ấy.

Vì có cái tách lắc-quan như
vậy, nên ông ta mới quá quyết
rắng trong năm năm nữa, thi
Thương - kiều Saigon sẽ trâ
xong mòn lòn trên ba triệu, chí
còn có 78 ngàn đồng mỗi năm
trả cho Allemagne mà thôi.

Nhưng tôi đã nói số tôi dâng
mấy ngày này là số của ông
Darles.

Thôi bây giờ mình thử líp
theo số minh ta, mua sắm v.v.,
thì trước hết phải nhắc cái số
tiền chi phí trong khoản bốn
năm giao cho hàng Homberg
lành phần vận tải.

Năm thứ nhất 175.000 p.oo
Năm thứ ba 339.000 p.oo
Năm thứ tư 416.000 p.oo
Năm thứ năm 416.000 p.oo

Đó là chưa nói đến số tiền
thường (Prime de bonne gestion).
Nhưng điều cần nhớ là số
tiền chi phí trên đây là số không
bao giờ thay đổi. Vì theo tờ
hiết ước và tờ phu bẩm của
ông Darles, thi phải cần dâng
số tiền bảy nhiêu mới có thể dâng
cho 114 chiếc xà-lang vận tải.

Áy là số xuất.

Còn số thân và tiền vận tải
là bao nhiêu?

Họ kê chép 114 chiếc xà-lang
là chép mỗi năm dâng 900 ngàn
tấn, mỗi tấn là 1 đồng, thành
ra cứ mỗi năm thương khâu sẽ
thu về dâng 900 ngàn đồng
để như sau:

Là thiệt! Sao ông Darles đã
biết rằng cạnh tranh với ghe
chài khách trú là một lỗi rất
nhỏ mà ông Darles lại chẳng
lại nói chí đến cái ánh-huống
về sự cạnh tranh ấy.

Quán chằng? Hay là muôn
năm lấp di aero rồi chuyện
chẳng?

Nếu đã cạnh tranh thi giá tiền
chuyen-chó làm sao cảng phải
sát và ghe-tàu chuyen-chó lì m
sao cảng phải sá hòn lời phỏng
dịnh ngày từ bây giờ?

Sự đồn bao nhiêu, 6 đồn bao
nhieu, thật không ai tài gi mà
liệu trước đây. Chỉ có một
diễn nói khung không sá không
sai thi chúng ta có thể cho là
cát kỵ v.v.

Nhưng muôn biết sự lời là
ngày bây giờ, thi ta cũng có thể
lấy ngang một số quân binh mà
lên trước đây.

Hiện bây giờ số lúa gạo xuất
cảng phải mướn ghe chài khách
trú chép là 1.400.000 tấn. Tay
thường nghe ghe chài thưa
chó, cát kỵ thiệt năm nào ghe
chài cảng chở hết lúa gạo ra
thu. Cát theo đó, thi ta có thể

Văn-dé thương-khẩu

CẤU CHUYÊN HÀNG NGÀY

Hết Thomas rời đến Tagore!

Ông Rabindranath Tagore, đại
vần hào Ấn Độ, ngày 20 Juin rời
đây, sẽ ngồi chiếc tàu Angers
đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &
báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &
báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

báo « Tribune Indochinoise » đã
xướng lập ra một bản ủy viên
để hoan nghênh nhà đại vân hào

đến Saigon.

Thầy bảo « Le Phare » dâng
tin rằng ông Lê-trung-Nghia &

THƯƠNG — GHÉT

(Tiếp theo)

3- Người thương mình nhiều
cho đến dỗi mình hét thương mà
như thương, họ: giả minh thương
người nhiều cho đến dỗi người
hết thương mà mình từ thương.
Xin ví dụ. Anh A thương chi
B đến một trăm độ còn chi B
tất không ngờ. Tình cảnh ấy
thì đương giao thiệp không bao
giờ có được.

Nếu anh A thương chi B mà chi
B thương lại một chút! thì hai
người vẫn thương nhau. Nhưng
lần sau cũng có một người
thương nhiều, một người thương
t. Người thương nhiều là người
hay chịu lợy, phu tùng. Trong
thời gian hai người thương
nhau, nếu anh A kĩ ối dầu
thương chi B nhiều thì làm sao
còn có một lú: chí B thương
lại anh A nhiều. Mình thay
đổi như vậy hoài thì hai
người thương nhau mãi. Tình
cảm đã nói trên kia, nghĩa là
công hiểu được tại sao. Tuy
nhiên không có ông thầy riêng
để do tình thương của thiên tài
của mình càng cảm thấy rằng
không bao giờ hai người thương
bằng nhau, không trời không sự
một hai độ. Chẳng những người
hay thương nhiều, người kia
thương ít mà lâu lâu người này
thương ít, người kia thương
nhieu. Tu thương, minh thương
ai nhiều thì mình hay phu tùng
cứ luỵ.

Song cái công phu tùng, chịu
lưu có một ngày tia cung mè
nồi. Bấy giờ tình thương cũng
mệt mỏi mà hạ gục. Nhưng
chứ g công phu phụ: lòng của
nười này mệt mỏi, tai cũng dù
lành cho người kia cảm tình mà
thương nhiều. Vì vậy người
thương nhiều, người thương t.
từ thay phia mà thương.

Còn nếu anh A thương nhiều
mà cứ, một ngày một thương
têm, thương cho đến tối mờ
quân cả nhà hàng giờ thì chí B sẽ
hết thương hoặc chí B sẽ
anh A cũng vậy. Tự hồn tình
thương chay dỗi và một người
nói bên người kia không ngờ,
thỉnh ra hổn hển, có khi dỗi
ghẹo. Mình cảnh ấy, nghĩ ra
cũng hiểu được. Hết thương
nhau quá thì thương lại ghê,
nghe là sợ mất người mình
thương. Mình hổn hển, có khi
tương tượng xang, hổn hển
chợ phiền trách không chánh
dâng làm cho người mình
thương không coi kính trọng
mà được nữa, rồi lần lần
lại khinh khì. Khinh khì tất
kết thương, thỉnh thoảng
lại đến ghê.

Tiếng ghen ghét xưa nay
cùng nhau đi một cặp, có khi
tình hình do như thế.

Theo mấy điều quan sát riêng
của mình thì tình thương có
khi ác chí luồng điện nam châm,
khi ngâm ngầm ở trong, khi lò
lò ra ngoài, có thể kéo lôi
người ta ngã sấp. Luồng điện
kỷ mạnh cho nên nếu mình
chết chóc trong lòng, không
bàn sỏi chỏ ai thì phải vỡ tim
nát phổi, bao mòn thân thể.
hết hồn hồn. Nhưng
món chả sợi tình thương cho
một người nào cũng không phải
đó, cần nhút nhát đó coi người
còn chịu thương lính hay không,
càng vây luồng điện tình

tình thương rủi gặp sự cản ngăn thì
không khác nào ngon lửa bị bụi
gió quay về thiêu rụi cả tim
phổi. Còn nếu được người thương
người là được người ruột. Tình
thương của mình, nếu vì mòng
má quên lè nghĩa thời nguy. Mè
hạng người nào được người
thương nhiều hơn hết?

Không phải hạng muu tri,
không phải hạng xinh đẹp cũng
không phải hạng giàu sang mà
dưới: người thương, vì mấy
đặng người ấy nhiều khi không
được: người thương: nếu xinh
đẹp mà không duyên, nếu giàu
mà hàn-hien, nếu sao mà pha-h
lỗi, nếu khôn mà tự phụ thì alig
mến thương. Hạng người mà
thiên hạ thương nhiều hơn hết
là dạng người giàu nhaca nghĩa.
Nhưng có hạng thật trong lòng
chứa đầy nhân nghĩa mà ngoi
một nghiêm khắc với mọi người,
còn có hạng ngoài mặt thon thoát
nói cười mà trong lòng phạm
biêm. Hai hạng người đó cũng
không là được người thương
nhieu. Hạng người duy thiên hạ
thương hơn hết là hạng người
rõ rõ lòng nhaca nghĩa và vừa
vui vẻ với mọi người.

Long Hồ

Nói thêm về cuộc

ĐUA CHẠY BỘ

Saint Maxent là người Tây
S-ô-dâ đã hái hàng nhất cuộc
dua chạy bộ của nhà buôn
Nguyễn-văn-Trân. và hông
ruou Cognac hiệu Con Ngựa
lập năm ngoái. Một dây anh
túi vò Peap.

Vậy năm nay giải nhất số vò
túi ai ???

Năm ngoái, trù ra Saint-Maxent
là người có ăn một hai độ
etay dua béo Pháp, thi không
có người Tây nào giỏi hết. Ai
này kinh nghe tin có 10 vò sô
dâng vò sô chạy đua, mười
túi - sô là: M. Corre,
MM. Sosa, Jim Lé, Young Satou,
Tho, v.v... tài tướng chêc-rung
lâm sao từ số một tới số mười
nhường cho mấy anh đó. Theo
lý định như vậy cũng phải, vì
các'ay vò-sô, béo bì phi thường
mỗi ngày đều có tập duyệt, hoặc
bạn, hoặc nhảy giây, luon luon.
Tất cả khác béo, trừ ra Saint
Maxent, thi từ số một cho tới
số mười đều vò lay Annam hết.
Nào là Sosa, nào là Cauvin,
Jim-Lé v. v. đều tập béo lấp
buoi vò không rời mèo. Có
người nói rằng Sosa tại đêm đó
thứ: sing-jem đánh bài nén
không dù sô, tới Phá - nhun
phiê kêu xe kéo vò. Ai biết
đúng ???

Thú cũng là một tuy vò-sô Annam
cũng có danh chát ít vò còn có
mười thước lời mức ăn thua,
mà phải ngã ngửa, vì đuổi quá.
Nếu vậy, theo ý tôi nghĩ, đâu
có phải vò-sô hay San-Bá mới
đi tới nơi vò-tí chót.

Nếu nghe không làm; phản
thuong năm nay, có giá trị và
nhieu bằng hai năm ngoái. Ai
là người mè ngô, đua c'ay
bộ sô nên tập duyệt cho bằng
hồi, động trước nón láy xe máy
đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón
láy danh tiếng cho nón gióng
luôn thề...

Tự do diễn đàn

CÙNG BẠN NGUYỄN THỜI TẬP

Khi chúng tôi bỏ trường mà ra
thì tôi tưởng bạn cũng ra nữa
chờ tôi không để bạn còn ở lại.
Khi sau có ai em cho hay rằng
bạn còn ở lại trường thì tôi lấy
lầm ngạc nhiên quá.

Tôi nghe nói khuya bùa thử
năm đó bạn đau nhiều lắm, bạn
đau cho đến dỗi di không được
phải có hai người đỡ bạn di
nằm nhà buôn. Thời kỳ qua, bùa
đó tôi không hay chí hết, chờ
phải tôi hay thi tôi đã kêu hết
anh em dậy để khi bạn chờ
cô dâu đỡ bạn đau nhiều mà
phải ràng di như vậy, tội nghiệp
quá.

Tôi rất phu: tài của bà dầm
quincie và thủy linh mier. Bạn
đau di không одi mà hai người
chờ thuốc có một bùa thử sâu
thì bùa mạnh, qua thử bùa bạn
đi được như thường. Mắt: au -
phu di và thăm vú và ông già
bà.

Chúng tôi ra, bạn không ra
thì yên phận bạn rồi mà khi về
bạn còn nói cùng Ông già bạn
rằng mấy đứa học dỗ phải ra
còn mấy người học giỏi ở lại,
nghe vậy Ông già bạn mừng
quinh di khoa tùng, làm cho
nhieu người anh em ở Tân-an
phải bị chà mọ rầy la đánh
chửi.

Lời của bạn thiệt là bùa lý
đa, có một ít người cũng nói
như bạn vậy. Họ chúng tôi học
đỗ sự thi rời mời ra chờ, nói
như vậy thi dùng với sự thật
lâm má. Họ sanh năm thứ tư
cả thấy chưởng 90 người mà nay
còn ở lại 13 người, phải là, 13
người này đều tài hoa lội lạc,
chứ còn 77 đứa ra rồi đó mà
mà hành g".

Bạn Nguyễn-thời-Tập, bạn có
tài lâm má, tài của bạn ai mà
bi kip. Khi thấy cho bài đặt đê,
bạn đặt và sôa trong một tuần
lê, mà khi thấy chưởng thi bạn
được khuya diêm bắng hay là
thu anh em khác làm bài
trong ba giờ. Tài bạn kẽ
sao cho xiết, bạn còn tài hơn
mấy người thay của chúng ta
nhà má, cho nên nhiều khi họ
hỏi bạn không thêm trả lời.

Nè bạn, bạn không ra đó là
phai, vì nếu bạn ra thi
mỗi ngày đều có tập duyệt, hoặc
bạn, hoặc nhảy giây, luon luon.
Tất cả khác béo, trừ ra Saint

Maxent, thi từ số một cho tới
số mười đều vò lay Annam hết.

Nào là Sosa, nào là Cauvin,

Jim-Lé v. v. đều tập béo lấp
buoi vò không rời mèo. Có
người nói rằng Sosa tại đêm đó

thứ: sing-jem đánh bài nén

không dù sô, tới Phá - nhun

phiê kêu xe kéo vò. Ai biết

đúng ???

Thú cũng là một tuy vò-sô Annam

cũng có danh chát ít vò còn có

mười thước lời mức ăn thua,

mà phải ngã ngửa, vì đuổi quá.

Nếu vậy, theo ý tôi nghĩ, đâu

có phải vò-sô hay San-Bá mới

đi tới nơi vò-tí chót.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là người

đẹp nhất năm nay.

Nếu nghe không làm; phản

thuong năm nay, có giá trị và

nhieu bằng hai năm ngoái. Ai

là người mè ngô, đua c'ay

bộ sô nên tập duyệt cho bằng

hồi, động trước nón láy xe máy

đáp, xe máy đầu di chơi, sau nón

láy danh tiếng cho nón gióng

luôn thề...

Tôi rất tiếc vì bạn đã có

vì rõ ràng bạn là

Sách của ông

NGUYỄN THANH KHIẾT
Ông Nguyễn Thanh Khiết mới xuất
bản một cuốn sách rất có ích cho xã
hội Annam, tron, sách ấy ông Ng-
thanh Khiết bay giáu nhiều vàn đe
tất quan hệ lớn cho quyền lợi chí
em Nam-Việt, làm về sự làm tò
chắc-nhogn, chuyện nò, tò tòng
chi hương-hoa, tò tòng-phân, nói
về việc vò chung dò hò, nói việc
trưởng lòc, mài-lai-thực (vene à
temere), người thù-hò, người nhò
tùi, quyết hương-chure làng vè
viết-tò-án, hòn-tho, hòn-thò, khai-
ganh, khai-tò, lò hò, sò bách-
phân, giam-tham, van-van.

Tác-giá lấy nhiệt-tâm mà chỉ
dẫn dò, báo chuke lò trong rừng
pháp-luat, xác-dòng-bào hét sive
quang-tâm cho cuốn sách thông
lưu hét cùa mieng thòn thị thành,
thì thè nào cũng két quâc đêu
trong thấy bót đầu dòi lòng.

Giá mỗi cuón là . . . 1\$00

Nếu qui ông, qui bà' qui cò
gòi mandat mua, xin gòi thêm Op1
mỗi cuón, dặng trả tiền cho nhà
tho.

Sách của M. K. iết không có ký
tên, sách ấy không ai được bán,
và không ai được mua.

Sách của M. Khiết có bán tại cho
mới Saigon, quán số 11 cùa cò
Nguyen-thi-Kinh, và tại nhà cùa cò
Nguyen-thi-Kinh, 30 Rue Rolland
Garros, Saigon.

Sách mòixuát bàn

Mùa chay ruột mìn, tò-12
Hồng-iêu, in lùn hùn hút 2.00
bò, bò khong dày 2 tháng dà
hết, dù biêt sach ấy hay thè rò
nay in lùn thứ hai, già uôi
bò 1.000. Kiểu truyen dân giò
(13, 5x23); già : 1\$00. Ai
muôn học vò lùn nén mua qu èn
Pháp dò thuyet: Op20. Téti hiệp
ngù nghĩa da in ra cuón 4 : Op40
Sach cho xuân: Op25. Muar-uot
Op25. Chuyen cuón: Op25. Thời dòi
don bac Op15. Chao-xuân kí ly :
Op20 Muon thi dòe Op10. Đóng-
phuong tòp phuong: Op10. Giò-
din và xò-hòi : Op20. Su iò
mang: Op36. Cái qan vòn chuong
op36. Khue tú anh iái : Op16.
Nur anh hùng : Op27. Nur hò
grom : Op25. Danh n' an dát sò:
Op20. Thè théo. Op30. Giang-hò
ký-vàn; Op25. Kélam người chịu
cuba thứ 1 : Op 40.

Mỗi quyền gòi thêm Op20 tiền
crotre-khong gòi contre-rembour-
sement.

Tin-Duc Thu Xá
37, rue Sabourain, Saigon

Chết mà chưa chòn.
Sư này cùu sống sur
Nguyễn-trong-Tam

tại Giadin

Ô giày phò lùn bò

cảng chon cho Bé-chieu

Cứu binh ghiền k-phien
hay lâm. Ai có anh em bò
con ghiền hòi mache baocho
mày ống tiêm dem Sú mà
thuong nghè. Viết tho bòi
thüm thi gòi theo 1 cop 5
xò và dò :

Nguyễn-Trong-Bam
à Giadin

Thuong-Mài
Hoc-Duong
24,6, Rue d'Ayat - Saigon

Dạy viết tát, đánh máy chò,
bút toán, chò Pháp, chò
Anglais và các thứ chò khác.

Các lớp học có giáo-sư có
bảng-cấp dạy mỗi ngày từ 8
giờ ròr đến 11 giờ và từ 15
giờ till 18 giờ ròr.

TIỀN HỌC PHÍ PHẢI TRÀ
TRƯỚC KÌI THANG

Chò-duong lòi có nhận làm
các công việc thuộc vò
bút toán và đánh máy.

Cochinchine-Garage
N 1 rue de Verdun Saigon,
Telephone N 769

Có Thò thiêng sùa dò các
thú máy xe hơi.

Có thò den lám dynamo, binh
acous vò magne'to.

Có thò đóng thung xe dù kiêu,
lâm vè, thò may mol, ném.

Có thò lén lanh tiêng dò các
thú máy theo kiêu móon.

Lènh dèi thi chauseur cho
lòi có giày thi, già rò và mâu
thuong nghè. Công việc làm cùa
thò vò mâu mang.

Chò-nón hinh hòc.

Phòng khám bjinli

của ông lương y Đò-ván 101
2, Rue Pierre Flandin Saigon
Ngan vòron ông Thrun, gòc
suong Chasseloup-Laubat)

Khám bjinli

Budi sòm: từ 7 giờ tới 9 giờ
Budi chia: từ 2 giờ tới 6 giờ.
Al mòi lòi nhà sòng dò.

TIN TRONG NuOC**NAM KY****BAC-LIEU**

Dinh chánh bài
ong Việt-Chau

Thura ống.

Mấy hôm rồi, tôi được dò
bài Ông công kich tôi & qui
báo Kô-lau số 72, song tôi là
người không được dò giờ, mà
tôi chinh xé bài Ông công kich
một cách không mấy chính lý.
Ông buộc tôi vào lòi lạm quyền
(abus de Droit) và hò lạm (cor-
ruption des fonctions) nhưng mà
lòi là không chính lý nên Y tôi
không muốn trả lòi, tôi buộc
lòng trả lòi ấy là lòng thành
đòt đó chờ cái việ vu-céo
(dénonciations calomn'euses)
không quan hệ đến ké vu-ro.

Ông nói tôi sao hò lò?

Cái tôi là lòi lạm chò nò, sao
ông không chò tò, ông nói tôi
phát thơ cửa sau. Tôi phát thơ
cửa sau hay hòi hoặc là cửa
nào tôi cùng phát được, tru' ra
chò phong việc của tôi không
được vào thi nhưng ay tôi làm
cung chua phái là lạm quyền
hay trả phép như lời Ông nói
đó.

Vây nén tôi là cùt lòi cho đồng
bào tò và xia nhà bao Binh-
chánh cung Ông Việt-Chau biết.

Đóng-ván Ltn

Đội Poste et Télégraphe

Bac-lieu

VINH-LONG

Tôi liêng chet lòi dòi trả
thanh án quoc-su

Số báo Tauna-Chung ra ngày
thứ ba có thuật chuyện mày-manh
em họe sanh Vinhlong liên tòi
chet quay số ở gòi cầu lòi
dùn cuay mâu. Là vò lòi ấy
lương gat người quá lè. Anh em
học sanh phần nhiều có tòanh
nóng, thấy việ vò chòg nó
làm thinh, nên trò Phạm-v-Giai
có viết giấy khuyễn khish-anh
em, mà ròi phải bị bắt.

Tuong vòc vòi ròi thi cung
em, nào hay dùn cò bòt Vinh-
long nghi lam sò ma gòi trò
Giai lòi Saigon mà cò lòi cho
rò lòm quoc-su.

Bò - tiêm mòi chò rò
hiệu 855 dò chuyen - tri
éch chòn g bò i n, b nhu
sau này: nhóc dùn, nòng lanh
cò ban, dau ròng, dau bong, cò
mào phong hòm. Nếu dùng tòi
thubo này trong 15 phút thời
thay vòng nghiệm tòi thi.

Một hép Op20. Một 15 200.

Vạn-Hôi-Xuân
dai duoc phiong

25, Rue Schroeder Saigon.
(Ké chò mòi Saigon)

</div

Văn-quốc
Tiết kiệm hội
(Văn-quốc từ súc Hồi)
HỘI NỘC DANH PHÁP VÂN
Tư báo của hội 60.000 lượng (1/2
đồng) mỗi 2.000.000 quan phật làng (1/4
đồng)

Tiền Dự Trữ cài năm 1928 là
23.740.185.97.

Quân-Lý Col-Dông-Pháp,
25 đường Guynemer Saigon
Tél. 571.

Hồi các vé tiếc-kiệm lại
Xô-đi lần thứ hai mươi
Ngày 28 Mai 1929: série n
1223 được ra.

Vé biêt-Kiệm số 1223 thuộc v
série 1223 được hồi lại theo nh
giá tu bồn minh để mồi vé.

MỘT NGÀN ĐỒNG
Vé kỵ của ông Gorse, Bồi-
Thâm ở tại Saigon.

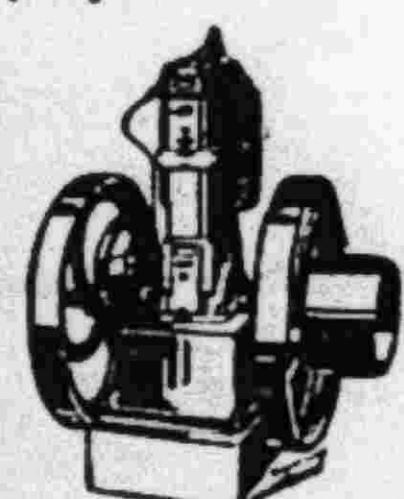
Xô số kỵ hồi nhâm ngày 18/6
số 28 Juin 1929, 3 giờ chiều
Tai phòng làm việc của hội, 25.
đường Guynemer, Saigon.

AI muôn lấy vé Tiếc-Kiệm của
hội lại tại mảng người Cao niê
hay là Agents của hội, hoặc đến
phòng văn Quán-Lý Dông-Pháp
số 25 đường Guynemer, Saigon
nó mới xuân số các nghĩa rành
rẽ cho người nào hỏi.

Hàng
Comptoir Auxiliaire de
Commission et Répre-
sentations

115, Bùi de la Somme Saigon
Máy chạy bằng dầu cặng
thiết tốt, ít hao và khỏi đốt
dèn là máy.

AMADOU
Hãy kiểm cho được thử
máy này :



Chúng tôi có hòn dứ thử
máy, máy xay gạo, máy cưa
máy gác v.v. ròng dò tốt
và cũng thiêng nghệ đồng lầu
hơi kêu muối kiến limousine
bằng cây già tị thiết tốt.

Bán chia giá phải chăng.
Cách trả tiền rất dễ mồi lên
hàng thương nghi.

Trường dạy xe hơi

(AUTO ÉCOLE)

GIÁ BÁO
Thân-Chung

Một năm	12 \$ 00
Nửa năm	7 00
Ba tháng	4 00
Mandats xin nhớ để chờ	

M. Nguyễn-văn-Bá.
Quản-lý báo Thân-Chung.

1. Xe nhỏ (torpédoo; lanh
bằng cấp) 45\$

2. Xe lớn (camion; lanh bằng
cấp) 70\$

3. Dạy sửa trong xe

4. Phái 22 (tùi sắp lên

Chứng thi người học phải có
giấy tờ này, và chịu sở phái.

Thi xe nhỏ (torpédoo)

1 cái đơn 0\$40

6 tấm hình nhỏ 1 00

1 giấy quan thầy cho (certifi-
cat médical) 3 00

1 giấy căng cước (titre d'iden-
tité) đóng kho bạc .. 10.00

1 giấy thuế thân

Thi xe lớn (camion)

1 cái đơn 0\$40

6 tấm hình nhỏ 1 00

1 giấy quan thầy (certifi-
cat médical) 3 00

1 giấy căng cước (titre d'iden-
tité) đóng kho bạc .. 10.00

1 giấy thuế thân

1 giấy khai sanh (acte de naiss-
ance)

1 giấy tánh hạnh (certificat
de bonnes vie et mœurs)

Ü xe muôn ngụ tại trường,
tỉnh 20\$ mỗi tháng. Học một
tháng trả lại xong việc. Tiền học
phải trả trước phần nửa, lúc
bắt đầu sự học. Trường Ở
đường Lacotte số 26, tục kêu
là đường Hàng-dừa. Vị nào
muôn hồi việc chi, thi cứ viết
thơ cho bồn trường và gửi con
cô 5 xu đểng trả lời.

Riêng về khoản viết thời sự
xin các ngài nhớ nhưng điều
saunay :

5. Bài viết thiệt vẫn (nhưng
như trang giấy lớn), tránh bớt
nhưng tiếng « Ký giãi... » nhân
tôi di...».

6. Ngày nào, tháng nào xảy
ra việc, việc xay ra tại làng nào,
tỉnh nào, hay ở đường nào, chau-
thanh nào. phải viết cho nêu
rõ.

7. Việc đã quá một tuần là
rồi thi đừng viết nữa.

8. Nhưng việc dàn bà ruộng
chứa nhau, hoặc mấy ông làng
danh lòn v.v. mà không quan
hệ đến nhau mang, không hại
đến luân lý chung của xã hội
thì đừng viết.

9. Việc gì có biết chắc định
xác sẽ viết, đừng viết những
việc thuộc vở mục « nếu tiếng
phỏng vấn mà chẳng làm th...»

10. Việc xay ra thế nào, có
thoại sự thiệt như thế mà viết,
đừng thêm lời phô binh.

— T. C.

HOÀI-CHÂU THƯƠNG-QUÂN
N° 265 Quai de Belgique 265
Cầu-kho Saigon.

Khỏi MUA LẠI
CỦA AI

Bản hội đã dọn sang nhà gần
rước ga xe điện Cầu-kho,
buôn toàn thô sảng Dông-Pháp;
dầu dừa, dầu phụng, giày dừa,
bánh dừa, cau khô, đường cát,
mặt đường, hột vịt muối, bò-tiều,
vân vân... Bản hội lại có mua
gium các hàng tạp hóa v.v.

Buôn tôm gác, giá phải rẻ, qui
ngai chiếu cổ. Bản hội hét lồng
hoang nghinh.

Toa vé gởi mua hàng xin dè
như sau đây.

HOÀI-CHÂU THƯƠNG-QUÂN
N° 265 Quai de Belgique 265
Cầu-kho Saigon.

VẠN-ÚNG THIỀN-HÒA DU

Là một thứ thuốc hay để Bảo-chương Thân-thê



DẦU CRÂT ĐÀ TỐT
MÙI LẠI ĐIỀU DÀNG
HOẠC UỐNG HOẠC THOA
CÔNG HIỆU MAU NHƯ CHỐP

Thứ dầu này bồn đường gùi
tâm chế luyện nên mùi nó dà
horm dịu khac thường mà dùng
nó lại ứng nghiệm như thán không
hứ nào bị kip, ngoài thoai trong
tổng dung cách nào cũng công hiệu
đi. Bình thời vò sự dùng nó thi
đó có sức tinh não dà thán (lám
no con người tinh táo) lúc có
hình bắt kỵ chứng gi đều dùng
đóng cá. Phẩm dùng đến dầu này
tại bồn đường điều dàng vui lòng
khen ngợi vò cùng. Thật là
một thứ thuốc dàng gọi là « Hộ
tinh chí hữu ».

Mỗi ve giá là.... 0\$26
Pharmacie Sino-Annamite
THIỀN-HÒA-DƯỢNG
Công ty của Marins N° 208 Cholon

ĐOÀN THIÊN TIẾU THUYẾT

Lời tự thuật của
một trò bài-khoa

Tôi là một đứa học trò
ở tỉnh Châu-dốc. Nhà thi
nghèo mà em út vẫn nhiều
nhưng đứa nào cũng còn
thơ. Gia đình tôi chỉ trông
cậy lũy tôi thôi ! Cuộc sống
danh cùng dà gần thành chí
còn vải ba tháng nữa....

Một đêm kia nghe anh
em em bùn luân về điều lệ 195
định bài khóa... tôi cũng
chuẩn bị ra dáng sau...
mẹ tôi bưng cơm ra, dè
trên ghế. Em tôi di chơi
về chạy vò thay tôi kêu: Anh
hai ! mừng rỡ lán xán... Cha
tôi di vò tay cầm một cái
roi mây bằng ngón tay cái
rượt mây em tôi chẳng cho
nói chuyện với tôi rồi day
dà lên một tí... Đì ra rồi tôi
đến trường Chấn hưng mà
cho người bạn tôi là anh
K... hay việc ấy... anh tôi
ý công nhận cuộc làm đó
là được... Tôi nghỉ ở lại
Saigon tốn tiền vô ích nên
sáng bora sau tôi lên xe hơi
máy về xứ.

Lên xe hơi nhầm bora bộ
hành ít nên tôi ngồi thong
thỏ, nhìn hai bên cát cát
xanh um, sấp hàng chạy

ngược. Nhờ trời cuộc tương
lai sau này mà bắt rùng
minh. Nhờ trời cảnh già
đi, em thờ túc tưởi đòi
cơm, em chờ tát tát ngoài
điểm khói bụi xanh Muôn
đi, mà bây giờ đi đâu. Đì
đến nhà anh em bạn mà Ơ..

như vậy dà đánh rồi, mà
ở ăn cơm người ta mãi
sao ? .. muôn phản phai
trái mà cang giàn cha tôi
nhưng chẳng biết ông nghe
không.. Tôi đến nhà chú
tôi nán ní xin ở nhờ, và
nhờ người cang giàn cha

tôi.

Tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

Thím tôi là một người
thông tin nhất, chán lời
máu nói : « Minh sao làm
bộ thấy phát ghét, cứ làm

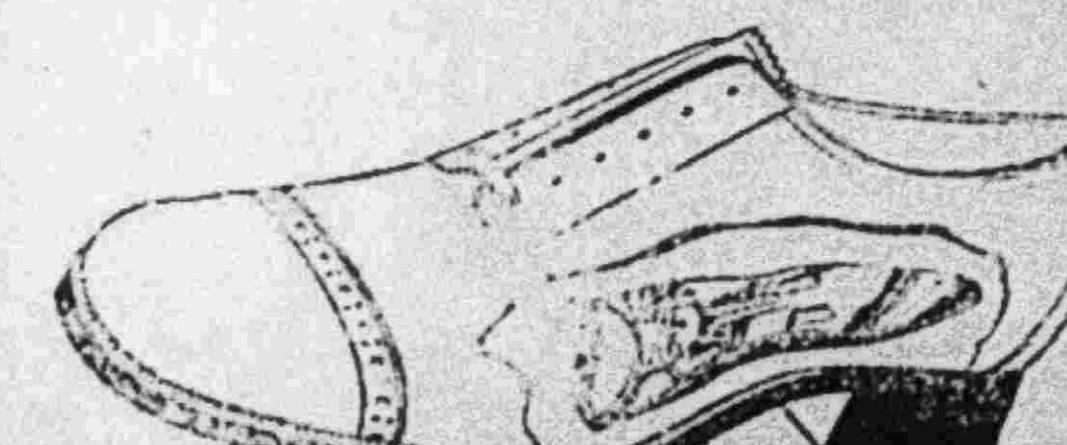
mừng dà hoài, việc của
cháu nó làm dà lờ di rồi,
duỗi nó, chửi nó, đánh nó
như anh ba vây là phải

lắm sao ? ! nứa phải hỏi
dầu duỗi rồi se rầy là nó
không được sao, lụa là
phải đánh dập tung bùng

cho vò lụa vò xóm, mà có
danh dập nó di nứa thi nó
có di học lại nứa được dâu
ai cho học lại.....

THE SINGAPORE STORE

Succursale N° 158 Rue Catinat Saigon



Chapellerie — Chaussures — Cravates

Thị-Trường tiêu-tức

GIÁ BẠC

Ngày 17 Juin 1929... 11 f 30

GIÁ LÓA

Ngày 17 Juin 1929	(kè 100 kilos)
Vietlong	7.12
Gocong	7.35
Baizau	7.25
Bali	7.35
Cambodge, thô trắng	7.10
Cambodge, thô do	6.51

GIÁ GẠO (kè 100 kilos)

Gạo số 1	11.40
Gạo số 2	10.94
Gạo số 2	10.54

TIN TÀU

Tau tói

Ô PHÁP SANG

Yalon 23-6

Compiègne 23-6

Porthos 28-6

Commissaire pierre Lecoq 30-6

Ô TÀU

Angers 21-6

Ô BẮC VỎ

Meiman 20-6

Claude chappé 28-6

Cap St Jacques 26-6

Tau chay

SANG PHAP

Maudam 24-6

Cap St Jacques 1-7

Angers 24-5

TRUNG VÀ BẮC

Claude chappé 27-6

compiègne 24-6

TÀU VÀ NHỰT

Yalon 27-6

Porthos 29-6

Tiệm bánh tẩy.

NGUYỄN - VĂN - BẮC

10 Avenue Jaccard Cholon
số 32-33, rue Sabourain
SaigonHàng lầu này đang quý khách
hoan nghênh ấy là lòng thành
thật của Bán hiệu mà cũng
như quý khách giúp cho nhà
Nam nên tôi đang vắng bến
phát dat.Nay Bán hiệu lập thêm trong
Cholon đường Avenue Jaccard
số 19 hiệu là :Pâtisserie et Salonde
thé Nguyen-van-Bac bán
các thứ bánh tẩy và bombe
glacée các đồ giải lao, đồ điểm
tẩm, it món đồ mặn tẩy hoặc
là Annam và bao lanh các tiệc
trà hoặc rượu. Lòng các thứ
bánh cho đậm tiệc có bông có
chữ diễn làm được. Xin quý
khách tôi mua ít nhiều cũng
là em lâm lâm.

Chủ nhơn kinh thịnh

NOUVEAUTÉS - CATINAT

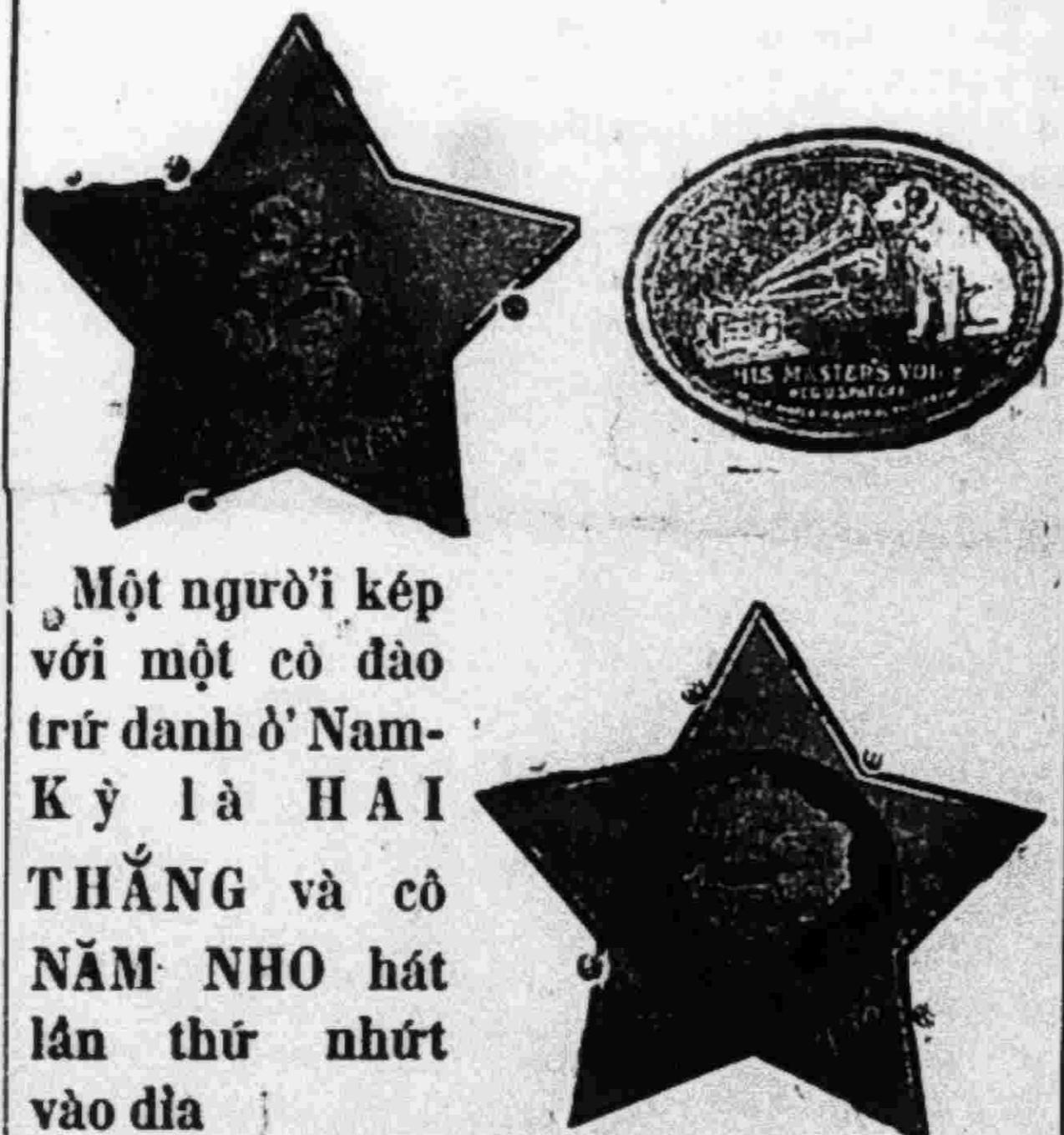
165 rue Catinal-Place du Théâtre-Tél. 730

Từ thứ bảy 1er Juin và những ngày sau

GIẤY ĐỒN ỐNG

Bán hạ giá cho hêt. — Đù các kiệu

Bán một giá : 10p.50



Một người kép
với một cò dào
trú danh ở Nam-
Kỳ là HAI
THẮNG và cò
NĂM NHO hát
lần thứ nhứt
vào dia

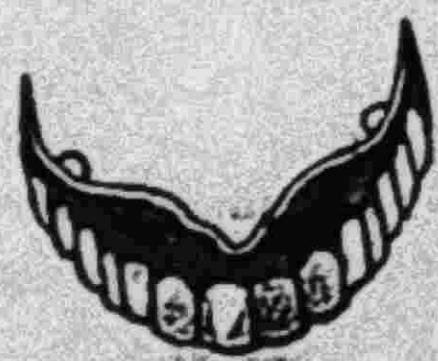
VICTOR

Hãy hỏi cuộn mục-lục tại hàng
Indochina Films & Cinémas - Saigon.

CABINET DENTAIRE

Phòng trồng răng

Lâm-quang-Si

Salon de coiffure - Cordonnerie
Ngan tòn Tân-dao - Chợ-chợ
N°104, rue Gorges Guynemer Saigon

Ai muốn xem tiêu-thuyết

Giá thầy LA-TIEN-TIẾP ở Phú-Lâm, và thầy Nguyễn-Minh-Chí Tân-an, thi hãy xin cuốn « Thú-Thổ Đầu-Phật » của THIỀN-HÓA-BƯƯỢNG, Rue des Marins; Cholon mới xuất bản kỷ này năm 1929.

Vì các nhà ở xin gửi thơ cho nhà thuốc Kỳ và Bồ
theo mặt con cành 0506 thi sẽ gửi đến lập tức, hay là đến
hết các nhà thuốc đại-ly của nhà thuốc Kỳ ở các thành thị.

Ng.-V.-Tong Giadinh

Kính cáo

Trân trọng kính quý vị dũng rò:
Cái Tiệm Café và cờm Annam ở
con đường d'Espagne số nhà
05 kè từ ngày 15 Juin 1929 sắp
tới, tôi sẽ dùng chủ Tiệm Kỳ và
hết lòng sắp đặt từ 12, có đủ bài
sai khẩn cho vừa lòng quý-ông
quý bà, và xin các Ngài đến
lòng chia sẻ cố gắng cho trong sự
thượng cuộc của người Annam
mau mau, phát đạt, hi tôi rất
cam đối với cùng.

Chủ-nhơn kinh cáo.

Muôn hán

Vì gặp di-nhén muôn hán một
cái xe hơi hiện Peugeot 5 C. V.
Torpedo 4 chỗ ngồi số gần 8000,
Xe còn tốt tình hảo. Bão-ké tới
tháng Mai 1930. Giá thật rẻ. Xin
đo-nét, Mr Le Sourd Banque
de l'Indochine Saigon.

Muôn sang

Vicóng chuyện da doan không
thể col sác hai tiệm Patisseries
nên muôn sang bót một tiệm nơi
đường Sabourain n° 27 (cờm
cờm, tay) có bài bán, mượn tay
định giá thật rẻ. — Ai muôn sang
xin mời đến tiệm Patisserie
N° 167 rue Lagrandière mà
thượng nghị.

Ai muốn mua xe hơi

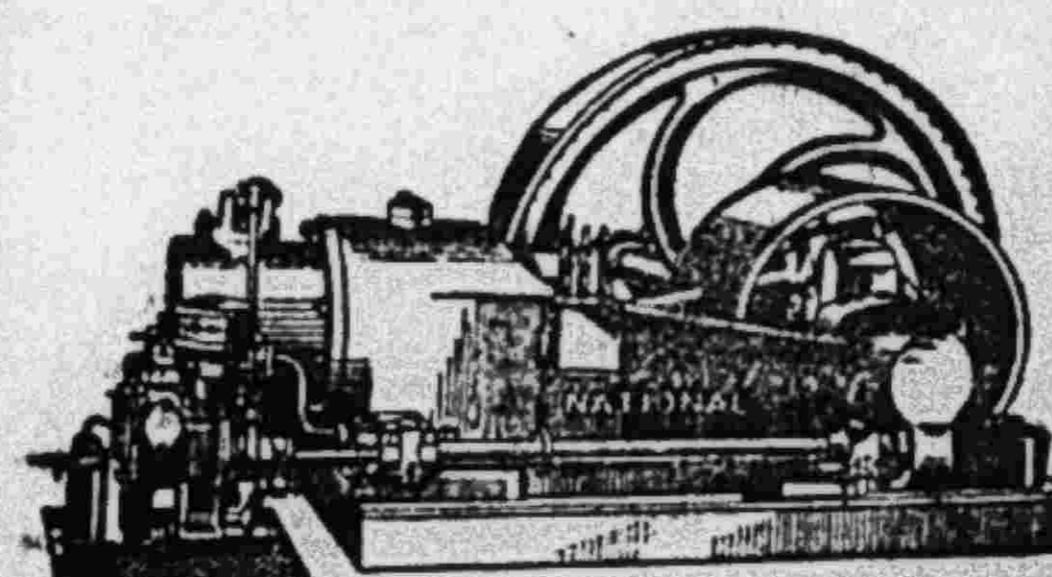
Sắp về nghỉ hè Pháp, nên
muôn bán một cái xe Amilcar
7 ngựa, kiểu grand sport, máy
mới làm lại, số trên tam ngắn,
dám bão. Lành chạy 120 cây số
mỗi giờ, bán giá phải chăng.
Ai muốn mua xin do nơi số
nº 26 đường Guillaume Martin
mùa thương nghị.
(Bên hông kho của hàng Com-
ptoirs généraux de l'Indochine)

J. Cairns

Adresse télégraphique " Douglas " Saigon.
N° 36 Rue Lefèvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine.
N° 215 Quai My tho Cholon (Binhthâng)

Bán gốp

Thiên nghệ nghề máy xây gốp. Bán và ráp nhiều cái
rời đầu vữa lèng qui khách.



Máy nâm và dừng chạy nguội (Petier và National) chạy
hàng dầu mazout (cận) ít hao dầu mỡ, cảng có bún lò lửa
chạy tròn (chaudières) máy hơi (Machine à vapeur).
Có thử từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lò bún
sắn (không nát gạo tẩm ra phản biến).

Có bún đồ phụ tùng tại Saigon.

Xin mời quý ông đến xem máy nâm National
moteur Diesel horizontal.)

Các ông chủ xe hơi nên chủ g

CARROSSERIE PEINTURE

Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-
Thạnh là có phòng kiên rộng
sơn xe hơi thiết tốt và mầu, sơn
đó các thứ máy xe hơi rất cần
thần, đóng thùng xe rất mầu,
kiểu rất đẹp.

Máy muỗi xe và áo nệm (ca-
potes et housses) có đủ các kiểu
thiết ngô. Sáng đưa làm chiều
lầy xe, không mất công chờ đợi.
Charger bình accus, bảo lanh
đủ ampère, dùng được lâu.

Các quý khách ở Lục-thâng
muốn hỏi công chuyện về xe hơi
xin viết thư thương nghị, bao
hiệu sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thanh
Bùi khái, Directeur
163 Bd. Gallieni - SAIGON
Téléphone n° 178
Đường xe điện kி Cholon.

Lời rao

Ông chủ hàng Comptoir
Auxiliaire de Commission
et Représentations
cho qui hàng hay ràng
Nguyễn-Thanh-ÚT dù thời
lâm trong hàng chúng tôi rõ
và những việc chỉ qui
hang thương nghị cùng
Nguyễn-Thanh-ÚT thi ông
chủ hàng này không biết lời
La Direction.

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ BẮC
ĐỨC-LỢI

105 109 Rue d'espagne - Saigon
(Kế dinh quan Xã-tây)

Bồn tiệm mong quý vị chiêm ng
trong ba năm nay nên bồn tiệm được
thành dat.

Vậy nên bồn tiệm lúc nào cũng có
sản 10 bộ ghế Saloon kiều Tây, Annam,
cánh cửa rất khéo rất hợp thời trang,
tô chung theo Saloon kiều rất là, từ
thờ, kiển, tranh liêu, bình phong
còn cũn rất xảo, tuế kiều, bằng
trắc và gỗ.

Đồ thau: Lư, chén đèn đúc toàn
thau lọc nước rất tốt kiểu kim thời
kinh, bình hông và các món bằng đồng đúc
không tan khi chung theo Saloon rất
đẹp.

Đồ thêu màu, tranh, áo gối, nắp
hòn, v. v...

Bồn tiệm chỉ mong bao nhiêu ch
không mong lời nhiều.

Vậy xin mong tấm lòng bà sú của
quí khách mà cho thương nghiệp
của bồn tiệm được bằng người ngoại
đang thi bồn tiệm lấy làm cảm m
quí khách làm làm.

Chủ nhơn kinh cáo.

PHÙNG-VĂN-LÂM
105-109 Rue d'Espagne - Saigon

Nên chú ý

Truyền hình phóng đại thi
thả hội họa đều biết, nhưng
truyền hình thân người lên mít
giấy chưa chắc đã được dán
chi thấy độ này hiện: THI-
BINH-DƯƠNG mới xuất hiện
được cái tài đặc-biệt đó. Chèn
dung họa xong trông như người
sống thật vậy.

Lại thêm 1: Khắc các thứ
đầu và bắn đồng; chế nhau
diệu chũ mới rất đẹp.

2.: Về các thứ tranh thờ, m
thay rập hát v. v. .

Vậy đồng bang nên giúp áo
người Nam minh vứng hực
trên thương trường.

Hồi đầu chi xin do noi M.
Bô-như-DƯƠNG,
264, rue Paul Blanchy Saigon.

NHA IN BAO - TON

Máy mới, chử mới.

Hoặc ai muôn in thơ, tuồng, truyện
sách cùng là bất kỳ món chi thuộc v
nhé in, thì xin gởi cho. Báo-đón là đang
vừa ý.

In mau và khéo lại thêm giá v
Nhà in Bao-Ton, 23 Rue Filippiui Saigon

(44)

NGHIỆT PHỦ

Dịch-giá: LƯƠNG-HỒNG

Ghé cho cái sông khangu thành,
Lam chờ đà quán xiêu dịnh như chổi /

V y dòn dẹp pha thuốc, t hứ mâu bết nghĩ chí. Cò ai biết muc
nghien cùn hέa học ũ trong ditch minh lilm thooc nđ đe làm
phóng ký. ũ pđong bén cạnh gđ không? Tôi định nđy lify
không có chí tảng lưu tam nghe
ngai hέt. Y bảo ngđi đây hót
thuốc thi mới được chđ ô-phóng
trong thi rát nguy hiểm.

— Tôi vây thi ở đđ có thđc
nđ iđ!

— Em nghĩ ta có nên phái
người đến đđ xét không?

— Tôi thi muốn hết cđ chí không? Tôi lify việc này làm
còn hỏi ngđi ttrú tôi không điều mưu lợi lòn, làm ay quan

trọng cho danh dự của ed nhon.

Tôi đâu có obij làm công cho nhà iblu thooc nđo. Việc làm nđn hay không, lời tđi hướng lđi chí chđi chđi chđi ban của ta ũ ngoại quốc nđo họ nghe tin iđi thất bại thi họ còn nói iđi ra chí, chắc anh cũng biết hiện tđi đang của họ chđi che cho, không một mhdong sao nđi việc. Tôi còn có quyền sai khien được tđi bđm các tay danh gđi thđi-phiet thi bđi tđi Giang Kiên còn phải cách xa tôi và không duy lâm luy đến tôi. Nếu va làm tôi mất hđi người trong cđi tđi anh có biết cái mưu mđo, kđi sđh tôi đđbán-hđi tră thđi va ra sao không? Sđi này obij có trời biết trước. Sđi Da nhđn nđng coi hđi kinh ngạc hđi:

— Châ! em cũng biết cảm-
đđng phòng sa kia đấy ư? Em
sđi và lâm à? Nếu vây thi qua
lâm lị thiết!

Nàng nghiêm nét mặt đáp:

— Ông nđy, em còn biết ay
ai — chẳng nói anh cũng thđa
biết, nhưng tên Giang-Kiên lúc
nđ không có hơi men nđ quâi
lđi hiđm độc lâm, vậy anh bđi
em không sợ nđ sao đđy?

— May đđc cái nđ bị ma
men àm à luon. Ngđi ên lđi
obij nó đđ mđc ghđi... rồi!

— Không! nđ uong cđi cho
khuâi nđi phiđen do thời.

— Phiđen vi? — vi em chđi.

— Có lđ.

— Nđ yêu mđ em giữ như
vây à?

— Càng như các người khác..

— Em lanh mđi nđ được
bao lâu rồi?

— Vài năm nđy.

— Còn bây giờ nđi vẫn & linh
Mông-lê-Quân-chđi?

— Mùa lạnh thi ô đđ, mùa bđi
và thành Viễn.

— Vậy ô đđu nđi công vẫn còn
uong rượu chđi?

— Vừa uong vđachéi (bđi học)

thiền linh một đđn là nđ uong
ruou nđiều mà tđm-tri vđi lđi
lđi như thường nđi chơi bđi lđi
lđi phái thđi.

— Thđi nđi chơi vđi đđy; lđi
luon chđi?

— Luon luon. Nhưng lđi nđi
mà nđ có biđi cách giđi của đđu
thành thđi lđi bao nđiều lđi lđi
xì bđy nhiên.

— Vì nđi gđi quá cho nđi nđ
chán không còn biđi cần kiđm
lđi gl. Như nđi cũng sđong một
đđi.

— Giang Kiên lđi còn là một
tay diđn shđi có thđi lực nđi &
quâi thuộc xđi Mđi-lan-Vi

— Nđi có ròng nđi, lđg xđi. Thời
đđi Róng của nđi nhđn xuâi
sđi hđi cơ man nđi là gđi thđi,
thđi gđi lđi tđi nhđi Áu-chđi.
Nđi nđi hđi bđy đđn cđi khai,
phđi nđi nđi đđi lđi được mđi
hiđi và đđi. Còn lanh xđi
thđi vđi tay nđi cai trị, cung
tđi chđi may cđi giđi dđi nđ
toan lanh nđi.

có thđi giđi nđi nhđi nước một
sđi dđi khđi lđi hđi thđi đều
thđi phđi phđi.

— Em biđi nđi có quyền thđi
lđi như vđi sao em lại nđi bđi
nđi.

— Anh obij chí vi tđi mđi sđi
một vđi thiđi riđi (khđi mđi khđi
ngđi) rồi theo đđi.

— Được tđi nđi, tên Giang-
Kiên, nđi có nói chí em khđi?

— Nđi không nói chí hđi. Nđi
duđi theo chđi tđi, sau bđi
đđy, nđi tri tđi giđi chđi, ngay
chđi lđi lđi.

— Còn em nđi tha không bđi
phđi đđi?

— Tôi thấy nđi bđi vđi hđi
niđi thi vđi đánh thđi, phđi
ngđi chđi qua biên giới rđi
chđi người yêu!

— Sau em gđi nđi Giang-Kiên
& đđi chđi?

— Phâi, lđi thấy nđi tôi tđi
tđi chđi may cđi giđi dđi nđ
toan lanh nđi.

— Nđi có hđi gđi làm khđi dđi
chđi em khđi?

— Nđi tđi tđi quâi nđi, bđi
sđi tđi dđi bđi nđi theo trai. Tôi
chđi kđi đđi nđi dđi, tđi đđi
dđi tđi. Tôi pđi tđi, tđi đđi
cđi dđi đđi cđi bđi đđi, đđi
ngay cho nđi mđi nhđi vào tđi.

(Còn tiếp)

GIÁ BÁO Thân-Chung

Một năm 12\$00
Nửa năm 7.00
Ba tháng 4.00
Mandats xin nhđi dđi cho
M. Nguyễn-vân-Bá
Quản-lý báo Thân-Chung

Trường Bút-Toán

Tôi có lđi bđi-cáo rằng tôi đđ
muong nhà trường bđi-toán
(Ecole Centrale de Comptabilité
et de Administration) wđi đường
Thomson số nđi 18, và lđi đđi chính
đđn lđi hoàn-toàn hon trđi.

Nđi 1 Janvier 1929 sẽ khđi
trđi.

vđi tđi nđi trđi đđi Ông Bđi-Ngđc-
Thuy là người Sđong-lđi trđi
ky không can-thiđp gi đđn nđi.
Thđi vđi giđi-thđi xđi gđi thđi
cho tđi:

Trần-Mạnh-Nhđn, Ingénieur,
Directeur de l'Ecole Centrale
de Commerce.
18 Rue Thomson Saigon.

HỘI xoàn ! hỘI xoàn!

Không đđi có hđi-xoàn đđi thđ
lđi nhđi nước thiđi tốt, bđi
nđng của Ông J. GIUNTOLI tại
đđi Catinat.

Người quản-lý là M. Huynh
vđi. Thông dđt Quâi, tiếp rđi
đđi hđi, tđi tđi, và bđi giá thđ
đđi nhđi mà muong giđi-đđi.

Vua thđi thđi lđi

Hiệu Tđr-ngđc Liđn chuyên
sđi tri binh lđi và tim lđi, binh
lđi nđm và nđng cách nđi cũng
thđi thđi nđi mà mđi đđi đđi,
đđi uong và sđi sđi con mđi mđi
hiđi hđi hoang-nđngbinh lđi, nđi
lđi lđi khen là Vua thđi thđi lđi
sđi gđi tri binh hđi hđi, bđi đđi
lđi-kinh, tđi binh hàng nhiệt
hay lđi, muong thđi kđi binh cho
ky, nhđi hđi thđi chđi a-phđi
hay lđi phi thường lđi, đđi cđi
theo trđi lđi các binh nđi tđi 4.5
đđi thđi thđi mđi đđi.

Trđi bđi tại:
M. Bình-thanh-Seng
Pharmacie
4 Cát-nhđn (poste)

HA-THANH NGO-BÀO
Xuất bđi hàng ngày trên
8.000 lđi.

Rđi có giá trđi.

Đđi vđi quâi đđi mà phđi đđi

bđi, lđi mđi ra đđi.

Mỗi năm 6p.00

Sđi tháng... 3p.50

Mỗi số 3p.50

Đđi muong đđi tđi tđi

Chân-Thuy là Đại lý cho Ngđc-hđi.

Saigon đường Mac-Ma-hđi

số 108 (san Khđm Lđn Saigon

Muz Bđi trđi tđi trước. — Xin
nhđi gđi mandat cho M. Đào-thao)

Vđi chđi tđi Chân-Thuy.

Tđi trđi tđi Annam Hiệu

QUI ÔNG! QUI BÀ!

Gđi tđi ngày định việc « Hđi-nhđn » cho con,
qui ông, qui bà muong mua: Một cđi mđi lđi
chiđi rộng lđi, tốt nhđi.

HAY LÀ :

Một cđi va-lđi bđi da thiđi, bđi ky lđi nhđi, xđi
nhđi dđi mua giđi cho nhà buđn Annam là hiđi:

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd BONNARD — SAIGON

Giđi thép n'i số 178

Monsieur Truong-Minh-T

Chđi tđi Tđi-Nhđn-Bđi

N. 4, rue de la Gare Ho Chi Minh

Chđi tđi tđi

Chđi tđi tđi